

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

19 OCTOBER 1950.

19 OCTOBRE 1950.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zoals geordend bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 en gewijzigd bij de wet van 1 Juli 1948 en bij de besluitwetten van 8 Januari en 25 Februari 1947.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et modifiées par la loi du 1^{er} juillet 1948 et par les arrêtés-lois des 8 janvier et 25 février 1947.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. D'HAESELEER.

Eerste artikel.

Artikel 6 vervangen door wat volgt :

« In geval van onvrijwillige werkloosheid, zijn de loonarbeiders en bedienden, die meer dan 18 jaar oud zijn, gehouden voor elke volledige maand werkloosheid een storting te doen van 25 frank.

» Het organisme dat belast is met de uitbetaling van de werkloosheidsvergoeding is gehouden bovengenoemde pensioenbijdrage van de vergoeding in te houden en maakt deze inhouding over aan de organismen die er mede belast zijn de verzekering met het oog op de ouderdom en vroegtijdige dood der loonarbeiders en bedienden te verzekeren. »

Art. 2.

De voorgestelde tekst van artikel 22 weglaten.

Art. 4.

Artikel 41, n° 4°, vervangen door wat volgt :

« 250 frank per jaar van het verzekeringsjaar 1950-1951 af. »

Art. 6.

Artikel 61, § 4, n° 6°, weglaten.

Art. 8.

1. — Voorgesteld artikel 90 vervangen door wat volgt :

« De gerechtigden op een ouderdomsrentetoeslag, ontvangen als jaarlijkse toeslag en ten laste van de Staat een som gelijk aan, hetzij : Aan deze die genieten van een aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen : een toeslag van

Article premier.

L'article 6 est remplacé par ce qui suit :

« En cas de chômage involontaire, les salariés et employés âgés de plus de 18 ans sont tenus d'effectuer un versement de 25 francs pour chaque mois complet de chômage.

» L'organisme, chargé du paiement de l'allocation de chômage, est tenu de retenir de l'allocation le montant du versement pour la pension; il transmet la somme ainsi retenue aux organismes chargés de l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des salariés et des employés. »

Art. 2.

Supprimer le texte proposé pour l'article 22.

Art. 4.

Remplacer l'article 41, n° 4°, par :

« 250 francs par année à partir de l'année d'assurance 1950-1951. »

Art. 6.

Supprimer l'article 61, § 4, n° 6°.

Art. 8.

1. — Remplacer l'article 90 par le texte suivant :

« Les bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse touchent, à titre de supplément annuel et à charge de l'Etat, une somme égale, soit : Pour ceux qui jouissent d'un complément de pension de vieillesse ou de survie : une majoration

Zie :

175 : Wetsontwerp.
219 en 226 : Amendementen.

Voir :

175 : Projet de loi.
219 et 226 : Amendements.

H.

3.200 frank voor de gehuwde mannelijke verzekerden en 2.100 frank voor de alleenstaanden.

» 1° Aan deze die begunstigd zijn met de volledige ouderdomsrentetoeslag, na onderzoek, overeenkomstig hun geboortjaar : een toeslag van 6.400 frank voor de gehuwde mannelijke verzekerden en 4.200 frank voor de alleenstaanden.

» 2° Aan deze begunstigd met een gedeeltelijke ouderdomsrentetoeslag na onderzoek : tweemaal het bedrag van de hun toegekende ouderdomsrentetoeslag. »

2. — § 1 van artikel 91 wijzigen als volgt :

« De bij artikel 90 bedoelde vrouwelijke gerechtigden die bovendien in toepassing van de samengeordende wetten een weduwenrentetoeslag genieten, ontvangen als jaarlijkse toeslag en ten laste van de Staat, een som gelijk aan, hetzij :

» 1° Aan deze die genieten van een aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen : een toeslag van 540 frank.

» 2° Aan deze die niet genieten van een aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen :

» A) Die begunstigd zijn met de volledige weduwenrentetoeslag overeenkomstig het geboortjaar van hun echtgenoot : een toeslag van 1.080 frank;

» B) Die begunstigd zijn met een gedeeltelijke weduwenrentetoeslag : tweemaal het bedrag van de weduwenrentetoeslag die haar wordt uitbetaald. »

3. — § 2 van artikel 91 vervangen door wat volgt :

« § 2. De gerechtigden op een weduwenrentetoeslag die niet bij § 1 beoogd worden en die geen aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen genieten, alsmede de gerechtigden op een wezentoeelage zullen als bijslag en ten laste van de Staat een som ontvangen, gelijk aan hetzij :

» A. — Die begunstigd zijn met een gedeeltelijke weduwenrentetoeslag overeenkomstig het geboortjaar van hun echtgenoot : een toeslag van 1.080 frank en tweemaal de wezentoeelage.

» B. — Die begunstigd zijn met een gedeeltelijke weduwenrentetoeslag : tweemaal het bedrag van de weduwenrentetoeslag en tweemaal de wezentoeelage. »

KORTE NOTA.

Eerste artikel en art. 6, § 2.

Gezien het gelijklopend karakter van de ziektevergoeding en de werkloosheidsvergoeding, is een gelijkvormigheid der stortingen wenselijk ten einde een belangrijk kapitaal te vestigen, omzetbaar in weduwenrente, ten bate van de mannelijke verzekerde van meer dan 18 jaar, is een verhoging tot 25 frank per maand geraden.

De verplichting opgelegd aan de uitbetalende organismen de pensioenstortingen in te houden en te verrichten is een waarborg in 't voordeel van de werklozen.

Trouwens werd zulks eveneens voorzien voor de zieke loontrekkenden (zie Regentsbesluit van 21 Maart 1945, art. 69).

Art. 2 en 22.

Een systeem van repartitie is slechts verdedigbaar indien de verplichte onderwerping zou uitgebreid worden tot al de buiten dienstverband staanden. Immers, het principe zelf houdt in, dat de meer gegoeden zullen betalen voor de door de fortuin min begunstigten.

Gezien het vrije karakter van de rentevestiging evenals

de 3.200 francs pour les assurés mariés du sexe masculin et 2.100 francs pour les personnes seules.

» 1° Pour les bénéficiaires de l'entièreté de la majoration de rente de vieillesse après enquête, selon leur année de naissance : une majoration de 6.400 francs pour les assurés mariés du sexe masculin et de 4.200 francs pour les personnes seules.

» 2° Pour les bénéficiaires d'une majoration partielle de rente de vieillesse après enquête : deux fois le montant de la majoration de rente de vieillesse qui leur est attribuée. »

2. — Modifier le § 1 de l'article 91 comme suit :

« Les bénéficiaires du sexe féminin visées à l'article 90 qui jouissent en outre d'une majoration de rente de veuve en application des lois coordonnées touchent, à titre de supplément annuel et à charge de l'Etat, une somme égale, soit :

» 1° Pour celles jouissant d'un complément de pension de vieillesse ou de survie : une majoration de 540 francs.

» 2° Pour celles, ne jouissant pas du complément de pension de vieillesse ou de survie :

» A) bénéficiaires de l'entièreté de la majoration de rente de veuve, selon l'année de naissance de leur mari : une majoration de 1.080 francs;

» B) bénéficiaires d'une majoration partielle de la rente de veuve : deux fois le montant de la majoration de rente de veuve qui leur est payée. »

3. — Remplacer le § 2 de l'article 91 par le texte suivant :

« § 2. Les bénéficiaires d'une majoration de rente de veuve qui ne sont pas visées au § 1 et qui ne jouissent pas d'un complément de pension de vieillesse ou de survie ainsi que les bénéficiaires d'une allocation d'orphelin continuent à toucher à titre de supplément annuel et à charge de l'Etat, une somme égale, soit :

» A. — Pour les bénéficiaires de l'entièreté de la majoration de rente de veuve, selon l'année de naissance de leur mari : une majoration de 1.080 francs et deux fois le montant de l'allocation d'orphelin.

» B. — Pour les bénéficiaires d'une majoration partielle de rente de veuve : deux fois le montant de l'allocation de rente de veuve et deux fois l'allocation d'orphelin. »

NOTE SUCCINCTE.

Article premier et art. 6, § 2.

Vu la concomitance de l'allocation de maladie et de l'allocation de chômage, il est souhaitable qu'il y ait uniformité entre les versements afin de constituer un capital important, convertible en rente de veuve.

Il serait à conseiller de prévoir une augmentation de 25 francs en faveur des assurés du sexe masculin âgés de 18 ans.

L'obligation pour les organismes payeurs d'effectuer les retenues des versements pour la pension constitue une garantie en faveur des chômeurs.

Des dispositions semblables ont d'ailleurs été prévues en faveur des salariés malades (voir l'arrêté du Régent du 21 mars 1945, art. 69).

Art. 2 et 22.

Un système de répartition n'est défendable que si l'assujétissement obligatoire était étendu à tous les travailleurs indépendants. Le principe suppose, en effet, que les plus favorisés par la fortune paieront pour ceux qui le sont moins.

Etant donné le caractère libre de la constitution de la

van de onderwerping aan de verdeling, benevens het ontbreken van alle waarborgen voor de jongeren betreffende een deelname aan deze repartitie, zullen de meest belangrijke klassen zich terugtrekken, om alleen een belasting over te laten voor de min begooeden.

Ten einde het systeem van de vrije verzekering leefbaar te houden is het noodzakelijk aan de storters de integraliteit van hun gestorte gelden te waarborgen onder de vorm van rente, zoals tot hertoe gebeurde.

Art. 4 en 41, § 4.

De storting van 250 frank vertegenwoordigt 10 maandelijke bijdragen van 25 frank (zoals bij de wet van 1930-1937).

Art. 8, 90 en 91.

Toen in 1930 bij de nieuwe wet, de Staat, de last van het verleden op zich nam, was zijn bedoeling, niet zozeer een nominale tussenkost vast te stellen, maar eerder de oude lieden een toeslag te verlenen, nodig om te voorzien in de minimumbehoefte die zou variëren volgens de koopkracht van de munt.

Anderzijds stelde hij een tabel op, met afdalende waarde, om zodoende, de meer gevorderden in leeftijd te compenseren voor de onmogelijkheid door persoonlijke stortingen een behoorlijke rente te vestigen.

Wanneer vandaag de nodige staatstussenkost op 2 of 3 maal het nominaal bedrag van de bij de tabel gevoegde maximumtoeslag wordt geschat, dan werd aan de jongeren slechts één mogelijkheid tot rentevestiging verleend.

Dientengevolge zou het gebruik van een bepaalde coëfficiënt (2 of 3) waarmee de toeslagen dienen vermenigvuldigd, aanleiding geven tot een wanverhouding van de bestaansmogelijkheden der oude lieden van de verschillende leeftijd.

Het is dan ook billijk dat, een vastbepaalde som, onverschillig het geboortjaar, gevoegd wordt bij de toeslag overeenkomstig het geboortjaar van de begunstigde.

L. D'HAESELEER.

H. LAHAYE.

rente, de même que de l'assujétissement à la répartition et de l'absence de toutes garanties pour les jeunes en ce qui concerne une participation à cette répartition, les classes les plus intéressantes se retireront abandonnant ainsi toute la charge aux moins fortunés.

Pour que reste viable le système de l'assurance libre, il est nécessaire de garantir aux cotisants l'intégralité des sommes versées sous forme de rente, comme cela s'est fait jusqu'à présent.

Art. 4 et 41, § 4.

Le versement de 250 francs représente 10 cotisations mensuelles de 25 francs (comme dans la loi de 1930-1937).

Art. 8, 90 et 91.

Lorsqu'en 1930 l'Etat, en vertu d'une nouvelle loi, reprit la charge des engagements antérieurs, son intention n'était pas d'instituer un système d'intervention nominale, mais d'accorder aux personnes âgées une majoration, qui est indispensable afin de pouvoir faire face aux besoins essentiels, et qui varierait selon le pouvoir d'achat de la monnaie.

Il établit d'autre part un tableau dégressif afin de compenser l'impossibilité pour les plus âgés de s'assurer une rente convenable par des versements personnels.

Tandis que l'intervention de l'Etat est actuellement estimée à 2 ou 3 fois le montant nominal de la majoration maximum figurant au tableau, il n'était offert aux plus jeunes qu'une possibilité de se constituer une rente.

L'utilisation d'un coefficient déterminé (2 ou 3), devant servir à multiplier les majorations, ne pourrait par conséquent qu'amener une disproportion entre les moyens d'existence des personnes âgées d'âge différent.

Il est donc équitable qu'une somme déterminée, ne dépendant pas de l'année de naissance, soit ajoutée à la majoration selon l'année de naissance du bénéficiaire.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. GLINEUR.

Article premier.

Modifier comme suit l'article 6 proposé :

En cas de chômage involontaire, le montant des versements requis pour les salariés, est à charge du Fonds National des Chômeurs involontaires.

Art. 3.

Rédiger cet article comme suit :

L'article 40, alinéa 1° A, 4° a) et b), est modifié comme suit :

« a) Au plus tôt à l'âge de 65 ans aux assurés ouvriers et ouvrières ou employés du sexe masculin, nés avant le 1^{er} janvier 1886, qui ont exercé d'une façon régulière une activité professionnelle en qualité de salarié ou d'appointé entre leur 50^e et 60^e anniversaire de naissance.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINEUR.

Eerste Artikel.

Het voorgestelde artikel 6 wijzigen als volgt :

In geval van onvrijwillige werkloosheid, valt het bedrag van de voor de loontrekkenden vereiste stortingen ten laste van het Nationaal Fonds voor Onvrijwillig Werklozen.

Art. 3.

Dit artikel doen luiden als volgt :

Artikel 40, lid 1° A, 4° a) en b) wordt gewijzigd als volgt :

« a) Ten vroegste op de leeftijd van 65 jaar, aan de verzekerden, arbeiders en arbeidsters, of mannelijke bedienden vóór 1 Januari 1886 geboren, die tussen hun 50^e en hun 60^e verjaardag op regelmatige wijze een beroepsbezigheid als loontrekkende of bezoldigde hebben uitgeoefend;

» b) Au plus tôt à l'âge de 60 ans aux assurées employées nées avant le 1^{er} janvier 1891, qui ont exercé d'une façon régulière une activité professionnelle de caractère intellectuel entre leur 45^e et leur 60^e anniversaire de naissance. »

§ 1 B, dernier alinéa *le texte du projet.*

Art. 4.

Au 3^e de l'article 41 supprimer les mots suivants :

« Si l'assuré établit qu'il avait la qualité de salarié, de chômeur ou de malade. »

Art. 4bis (nouveau).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

« Les montants de 5,600 et de 3,800 francs figurant aux 2^e et 3^e alinéas de l'article 43 sont portés respectivement à : 11,200 et 7,600 francs. »

Art. 4ter (nouveau).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

« L'article 46 est abrogé. »

Art. 4ter (subsidiarement).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

« Les montants de : 20,000, 24,000 et 30,000 francs, visés à l'alinéa 2 du § 1 de l'article 46, sont remplacés par 60,000, 72,000 et 90,000 francs. »

Art. 5.

Supprimer les alinéas a) et b) de l'article 48 proposé.

Art. 8.

Remplacer l'article 90 proposé par les dispositions suivantes :

« Les bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse ou d'un complément de survie touchent, à titre de supplément annuel et à charge de l'Etat, une somme de 6,000 francs pour les mariés et de 4,200 francs pour les célibataires ou vœufs. »

Art. 8 (amendement subsidiaire).

Compléter le 1^o de l'article 90 proposé comme suit :

« Les veuves exclues du bénéfice de la majoration de rente de vieillesse, mais bénéficiant du complément de survie, auront droit à une somme égale au montant de la majoration de rente de vieillesse, suivant leur date de naissance. »

Art. 10.

Supprimer le 2^e de l'article 10.

» b) Ten vroegste op de leeftijd van 60 jaar, aan de verzekerde vrouwelijke bedienden vóór 1 Januari 1891 geboren, welke, tussen hun vijf en veertigste en hun zestigste verjaardag, op regelmatige wijze een beroepsbezigheid van intellectuele aard hebben uitgeoefend. »

§1 B, laatste lid : *tekst van het ontwerp.*

Art. 4.

In het 3^e van artikel 41, de woorden :

« Zo de verzekerde bewijst dat hij loonarbeider, werkloze of zieke was »

Art. 4bis (nieuw).

Een nieuw artikel invoegen, dat luidt als volgt :

« De bedragen 5,600 en 3,800 frank, vermeld in het 2^e en in het 3^e lid van artikel 43, worden onderscheidenlijk gebracht op : 11,200 en 7,600 frank. »

Art. 4ter (nieuw).

Een nieuw artikel invoegen, dat luidt als volgt :

« Artikel 46 wordt ingetrokken. »

Art. 4quater (subsidiar).

Een nieuw artikel invoegen, dat luidt als volgt :

« De bedragen : 20,000, 24,000 en 30,000 frank, vermeld in het 2^e lid van § 1 van artikel 46, worden vervangen door 60,000, 72,000 en 90,000 frank. »

Art. 5.

Leden a) en b) van het voorgestelde artikel 48 weglaten.

Art. 8.

Het voorgestelde artikel 90 vervangen door volgende bepaling :

« De gerechtigden op een ouderdomsrentetoeslag of op een aanvullend overlevingspensioen ontvangen, als jaarlijkse toeslag en ten laste van de Staat, een som van 6,000 frank voor de gehuwden en van 4,200 frank voor de ongehuwden en weduwnaars. »

Art. 8 (subsidiar amendement).

Het 1^o van het voorgestelde artikel 90 aanvullen als volgt :

« De weduwen die werden uitgesloten van het genot van de ouderdomsrentetoeslag doch die het voordeel van het aanvullend overlevingspensioen genieten, hebben recht op een som gelijk aan het bedrag van de ouderdomsrentetoeslag, naargelang van hun geboortedatum. »

Art. 10.

Het 2^e van artikel 10 weglaten.

G. GLINEUR.

J. BORREMANS.